

**NL**

**PROGENION PR-41CWHH**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**PROGENION PR-41CWHH**

USER MANUAL

**PROGENION PR-41CWHH**

BEDIENUNGSANLEITUNG



V1.0

## **LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG**

Lees en volg alle instructies.

Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Laat niemand die deze instructies niet heeft gelezen dit product monteren, inschakelen, afstellen of bedienen.

Controleer altijd eerst of er een nieuwere versie van deze handleiding beschikbaar is op **www.progenion.com**

# **GEBRUIKSAANWIJZING**

## **BELANGRIJKE MELDING**

Gelieve de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te nemen alvorens de nieuwe Progenion PR-41CWHH in gebruik te nemen. Na lezing van deze handleiding, dient deze op een gemakkelijk toegankelijke plaats te worden bewaard voor toekomstige naslag.

Wij willen u bedanken voor uw aankoop van de originele Progenion PR-41CWHH en zijn verheugd dat u een belangrijke stap heeft gezet in het verbeteren van de kwaliteit van de lucht die u inademt. De Progenion PR-41CWHH wordt geleverd met een garantie van 2 jaar na aanschaf. Voor meer informatie bezoek onze website: **[www.progenion.com](http://www.progenion.com)**

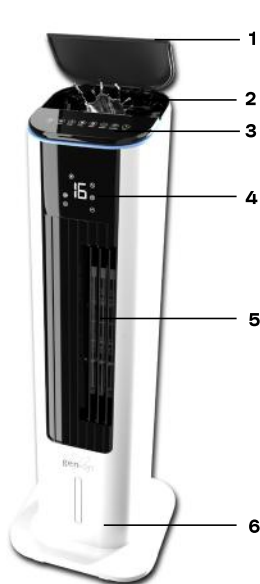
## **INHOUD**

- 1. BELANGRIJKE MELDING & INHOUDSOPGAVE**
- 2. VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**
- 3. PRODUCTOVERZICHT**
- 4. BEDIENINGSPANEEL**
- 5. INGEBRUIKNAME**
- 6. SCHOONMAKEN & ONDERHOUD**
- 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES, OPSLAG, MILIEU EN AFDANKEN**
- 8. GARANTIE**
- 9. DECLARATION OF CONFORMITY**

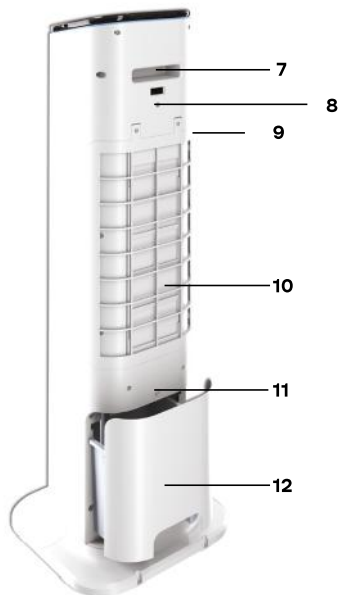
## VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Plaats en gebruik het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond. Laat aan de achter- en zijkanten van het apparaat ten minste 20 cm ruimte over en ten minste 30 cm aan de bovenkant van het product. Giet nooit water in het ventilatie gedeelte. Vul het daarvoor bestemde waterreservoir en plaats het op de aangewezen plek.
2. Om waterschade te voorkomen dient u altijd eerst te controleren of de waterstop correct is geïnstalleerd alvorens het waterreservoir met water te vullen. Hierna het waterreservoir controleren op eventuele lekkages. De fabrikant/importeur neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.
3. Vermijd verstopping van de inlaat en uitlaat, plaats bijvoorbeeld geen objecten op de luchtuitlaat of voor de luchtinlaat.
4. Deze machine is uitsluitend bestemd voor luchtbehandeling. Bij wijziging van het gebruiksdoel vervalt de geldigheid van de CE-markering.
5. Gebruik het apparaat niet in badkamers of andere vochtige ruimtes, niet in de buurt van open haarden en niet in ruimtes, waar veel gasvorming is.
6. Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
7. Het netsnoer moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Het is ten strengste verboden om de stekker op welke wijze dan ook te veranderen. Een verkeerde aansluiting kan leiden tot elektrische schokken.
8. Schoonmaken van het systeem kan pas nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald. Verversers het water regelmatig en reinig het waterreservoir met biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel.
9. Raak nooit interne onderdelen, zoals elektrodes, aan met een vreemd voorwerp. Open nooit de kast van de luchtververser terwijl deze in werking is. Dit kan de effectiviteit van het apparaat te niet doen. Er kunnen zich dan ernstige ongelukken voordoen.
10. Zorg ervoor dat de bedrading van het apparaat niet op een verhit oppervlak komt te liggen.
11. Gebruik het apparaat niet, wanneer u ziet, dat de stekker of de bedrading beschadigd is. Alleen gekwalificeerd personeel is bevoegd om reparaties aan het systeem uit te voeren.
12. Houdt losse kleding, loshangend lang haar, sieraden, e.d. bij de openingen van het apparaat vandaan.
13. Ouderlijk toezicht is vereist bij het gebruik van het apparaat in het bijzijn van kinderen, huisdieren of bij mensen met beperkingen.
14. Als u het apparaat niet gebruikt, dient u de watertank te legen en te reinigen. **Laat nooit geen water in de watertank staan.**
15. Vul het waterreservoir uitsluitend met schoon water.
16. Trek nooit de stekker uit het stopcontact wanneer de verwarming is ingeschakeld vanwege het nakoelen.

## PRODUCTOVERZICHT



1. Deksel
2. Waterreservoir bovenaan vullen
3. Bedieningspaneel
4. Digitaal display
5. Luchtuitlaat
6. Waterindicator



7. Handvat
8. Netsnoer
9. 2 Schroeven
10. Papieren watergordijn
11. Vergrendeling watertank
12. Watertank

## DIGITAAL DISPLAY

1. Aan
2. Ventilatiestand 1
3. Ventilatiestand 2
4. Ventilatiestand 3
5. Koelstand ( watercirculatie)
6. Verwarmenstand 1 (circa. 1100Watt)
7. Verwarmenstand 2 (circa. 2200Watt)
8. Temperatuur.
9. Timer
10. Swing (oscillatie)
11. Slaapstand, 15s aan en 30s uit.
13. Natuurlijke ventilatiemodes
13. Normale ventilatiestand



# BEDIENINGSPANEEL



**ON** **MODE** **TIMER** **HEATING**  
 Aan Ventilatiestand Tijdschakelaar Verwarmen  
**SPEED** **COOLER** **SWING** **OFF**  
 Ventilatiesnelheid Koelen Oscillatie Uit

**ON:** Het indrukken van de ON knop op het bedieningspaneel of het indrukken van de ON knop op de afstandsbediening zal het apparaat inschakelen op lage snelheid.

**SPEED:** Druk op deze knop om te kiezen tussen hoge, gemiddelde en lage ventilatiesnelheid.

**MODE:** Druk op de “**MODE**” knop om het type ventiliatie te kiezen. Het indicatielampje geeft het geselecteerde type wind weer.

**A. NORMAAL:** Een continue luchtstroom die kan worden aangepast naar lage, gemiddelde en hoge snelheid.

**B. NATUURLIJK VENTILATIE** (icoontje 12 op het digitale display):

De natuurlijke instelling biedt een zachte en comfortabele omgeving met een selectie van lage, gemiddelde en hoge snelheid.

**C. SLAAPSTAND:** (icoontje 11) De ventilator gaat 15 seconden aan en 30 seconden uit.

**TIMER:** Druk op de knop “**TIMER**” om de ventilator in te stellen tussen 1-12 uur. Het indicatielampje geeft de geselecteerde tijd aan en zal blijven functioneren totdat de vooraf ingestelde tijd is verstreken. Blijf op de knop drukken om de gewenste looptijd in te stellen. Om de timer te annuleren, druk op de “**TIMER**” knop totdat het indicatielampje “00” weergeeft.

**SWING:** Druk op de knop “**SWING**” om de richting van de luchtstroom te veranderen. Het pictogram “**SWING**” (icoontje 10) verschijnt op het digitale display wanneer de functie is geactiveerd. Druk nogmaals op de knop om de oscillatie te stoppen. De verticale richting van de luchtstroom kan handmatig worden aangepast door de uitlaatkleppen omhoog of omlaag te richten.

**HEATING:** Druk eenmaal op de knop ‘HEATING’ om de verwarmingsfunctie te activeren op de laagste stand, die ongeveer 1100 watt verbruikt (aangegeven door pictogram 6). Druk nogmaals op de knop om de verwarming op de hoogste stand te zetten, met een geschat verbruik van ongeveer 2200 watt (aangegeven door pictogram 7).

**COOLER:** Druk op deze knop om de koelfunctie te activeren. De waterpomp zal het water uit het reservoir rondpompen en verkoelen door de koelelementen. Deze functie zorgt voor een aangename koele bries, schonere lucht en zal de luchtvochtigheid verhogen.

**OFF: Druk op deze knop om de machine uit te schakelen. LET OP! Wanneer de verwarming was ingeschakeld gaat de machine niet gelijk uit maar koelt deze eerst af.**

**Let op:** activeer de “**Cooler**” functie niet als het waterniveau laag is of als er geen water in het reservoir zit. Controleer eerst het waterniveau en voeg schoon water toe indien nodig en vervang ook het oude water. Het wordt aanbevolen om het water in het reservoir ten minste 1 keer per week te vervangen.

**Laat geen water voor langere tijd in het waterreservoir staan.**

## INGEBRUIKNAME

Plaats het apparaat rechtop op een droge, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond. Laat aan de achter- en zijkanten van het apparaat ten minste 20 cm ruimte over en ten minste 30 cm aan de bovenkant van het product.

Indien u gebruik wilt maken van de koel, luchtreinigen en bevochtigingsfunctie, dient u de watertank van het apparaat te vullen met schoon water en koelelementen voordat u het apparaat inschakelt. Om de watertank te vullen, dient u de vergrendeling (zie pagina 3, **vergrendeling watertank nr. 11**) van de watertank te ontgrendelen en de watertank iets naar u toe te trekken.

Vervolgens kunt u de watertank vullen met enkele koelelementen, waarna u de tank terugplaatst en vergrendelt. Om het apparaat te vullen met water, opent u het deksel van het apparaat (zie pagina 1, **deksel nr. 1**) en vult u de machine met water tot aan het “MAX” niveau (zie pagina 3, **waterindicator nr. 6**).

Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de “**ON**” knop om het apparaat aan te zetten. Het digitale display toont automatisch de kamertemperatuur en schakelt de ventilator in. De functies van het apparaat kunnen worden bediend via het bedieningspaneel op het apparaat zelf of met behulp van de afstandsbediening.

Druk op de knop **COOLER** op het digitale display of op de afstandsbediening om de koelfunctie te activeren. De waterpomp zal het water in het reservoir rondpompen en verkoelen door de koelelementen. Deze functie zorgt voor een aangename koele bries, schonere lucht en zal de luchtvochtigheid verhogen.

## OPMERKING

**TREK NOOIT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WANNEER DE VERWARMING IS INGESCHAKELD VANWEGE HET NAKOELEN.**

## SCHOONMAKEN & ONDERHOUD



### UITSCHAKELEN

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Verwijder de 2 schroeven en haal het filter na u toe in de richting van de pijlen (zie afbeelding 1).

### STOFFILTER REINIGEN

Gebruik een mild biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel en zachte borstel om het stof en vuil van het filter te verwijderen. Spoel het filter af onder de kraan en maak het weer droog. Plaats het filter op dezelfde manier terug en draai de schroeven

Afbeelding 1 weer vast.

### REINIGEN VAN HET KOELGORDIJN

Na het verwijderen van het stoffilter ziet u het koelgordijn. Het koelgordijn reinigt naast het koelen tevens de lucht van stof en fijnstof. Druk op het slot in het midden en trek voorzichtig de mat eruit. Gebruik een schone doek of zachte borstel om stof en vuil van de mat te verwijderen. Spoel het filter af met schoon water en laat het filter drogen. Gebruik nooit schadelijke chemische oplossingen, omdat deze de mat kunnen beschadigen. Plaats het koelgordijn en het stoffilter op dezelfde manier terug en draai de schroeven weer vast.



Afbeelding 2

### REINIGEN VAN HET WATERRESERVOIR

Controleer regelmatig het waterreservoir op vervuiling. Plaats het apparaat op een tafel of verhoging, ontgrendel het waterreservoir en trek het naar achteren. Plaats vervolgens een wateropvangbak of emmer en verwijder de waterstop (afbeelding 2 & 3) van onderen uit het waterreservoir.

Reinig het waterreservoir grondig met behulp van een biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel. Spoel het reservoir daarna goed uit met schoon water. Plaats de waterstop (afbeelding 3) terug en **controleer of deze lekvrij is**. Schuif vervolgens het waterreservoir terug naar zijn oorspronkelijke positie en vergrendel deze.



AANZICHT ONDERKANT

Afbeelding 3

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

MERK:	<b>PROGENION</b>
PROGENION MODEL:	PR-41CWHH
NOMINALE SPANNING	220-240V
NOMINALE FREQUENTIE:	50-60HZ
STROOMVERBRUIK KOELING:	MAX 65W
STROOMVERBRUIK VERWARMING:	MAX 2200W (lage stand circa 1100watt)
WATER TANK CAPACITEIT:	3.5L
AFMETING:	320X320X920MM

## OPSLAG

Wanneer u het product niet meer gebruikt, stop het in een plastic zak en berg het op. **Niet** opbergen op een vochtige plek of plaats met trillingen of een plaats die wordt verwarmd of gekoeld door een ander apparaat.

Plaats het niet in direct zonlicht of in een warme en vochtige omgeving.

**Zorg ervoor dat de watertank leeg en schoon is voordat u het apparaat opbergt.**

## HOUD DIT PRODUCT BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

### MILIEU & AFDANKEN

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet met het gewone afval mag worden weggeworpen. In plaats hiervan dient u afgedankte apparatuur in te leveren bij een recycling/inzamelingspunt voor elektrische en elektronische apparatuur.



De aparte inzameling en recycling van afgedankte apparatuur zorgt ervoor dat de natuurlijke hulpbronnen behouden blijven en dat de apparatuur zonder nadelige invloed op de gezondheid en het milieu voor hergebruik kan worden verwerkt. Voor meer informatie over het inleveren van apparatuur voor recyclingdoeleinden kunt u contact opnemen met uw gemeente, de uitvoerende dienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## **GARANTIE**

Voor dit product geldt: twee jaar volledige garantie op mechanische mankementen. Bij bewezen gebreken in of aan de door Progenion geleverde goederen, die betrekking hebben op fabricage of mechanische fouten geven de koper recht op herstel van de goederen. Deze bepaling is alleen van toepassing indien de geleverde producten gebruikt zijn voor het doel waarvoor zij normaal zijn bestemd en onder normale omstandigheden.

Bovendien moet de koper ons direct na het ontdekken van een fout of gebrek schriftelijk op de hoogte te stellen. Dit dient te geschieden binnen 24 uur na het ontdekken van een gebrek.

Kijk voor de algemene voorwaarden van **Progenion BV** op [www.progenion.com](http://www.progenion.com)

## **CE Declaration of Conformity**

Bedrijfsnaam: **Progenion BV**  
Adres: Ambachtstraat 2  
Postcode: 7622AP  
Plaats: Borne  
Telefoonnr: 0031(0)74 8511 901  
Land: Nederland  
Internet: www.progenion.com  
E-mail: info@progenion.com

Progenion productmodel: **PR-41CWHH**

Productomschrijving: **4-1 Luchtkoeler, verwarmers, wasser en bevochtiger**

**Regulatory Requirement**  
**CE: SHEM220600457701HSC**  
**TEST REPORT NO. SHEM220600457701**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2 2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**According Directive 2014/30/EU**

**ROHS Directive 2011/65/EU**  
Report NR.87.400.21.188.03-00.01  
Update: Lab NO. (6623)108-0360

**I hereby declare that the product meets the requirements stated directives EU and conforms the above mentioned declaration.**

**Borne: 10-05-2023**

**Name: R.Doornbos**

**Handtekening:**



**EN**

**PROGENION PR-41CWHH**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**PROGENION PR-41CWHH**

USER MANUAL

**PROGENION PR-41CWHH**

BEDIENUNGSANLEITUNG



V1.0

**PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

Read and follow all instructions.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, turn on, adjust, or operate this product.

Always check first if a newer version of this manual is available at

**www.progenion.com**

# **USER MANUAL**

## **IMPORTANT NOTICE**

Please read the safety instructions carefully before using the new Progenion PR-41CWHH. After reading this manual, it should be kept in an easily accessible place for future reference.

We would like to thank you for your purchase of the original Progenion PR-41CWHH and are delighted that you have taken a significant step in improving the quality of the air you breathe. The Progenion PR-41CWHH comes with a 2-year warranty after purchase. For more information, visit our website: [www.progenion.com](http://www.progenion.com)

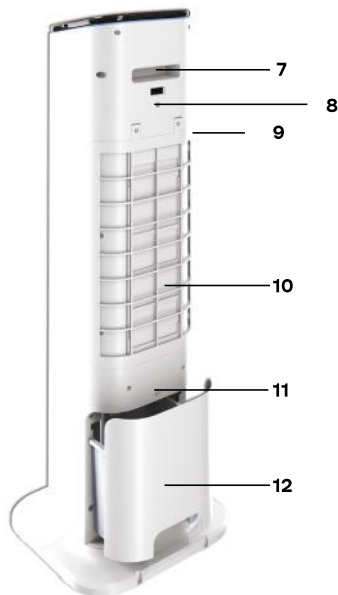
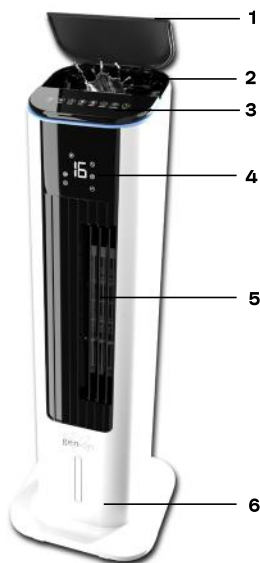
## **CONTENTS**

- 1. IMPORTANT NOTICE & TABLE OF CONTENTSE**
- 2. PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS**
- 3. PRODUCT OVERVIEW**
- 4. CONTROL PANEL**
- 5. COMMISSIONING**
- 6. CLEANING & MAINTENANCE**
- 7. SPECIFICATIONS, STORAGE, ENVIRONMENT AND DISPOSAL**
- 8. WARRANTY**
- 9. DECLARATION OF CONFORMITY**

## **PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Place and use the device on a dry, stable, flat, and horizontal surface. Leave at least 20 cm of space on the back and sides of the device and at least 30 cm on top of the product. Never pour water into the ventilation part. Fill the designated water reservoir and place it in the designated spot.
2. To prevent water damage, always check first if the water stop is correctly installed before filling the water reservoir with water. Then check the water reservoir for any possible leaks. The manufacturer/importer is not responsible for any direct or indirect consequential damage caused by the device. Not even if the damage to the device is acknowledged as a warranty case.
3. Avoid clogging the inlet and outlet, for example, do not place objects on the air outlet or in front of the air inlet.
4. This machine is intended solely for air treatment. If the purpose of use is changed, the validity of the CE marking expires.
5. Do not use the device in bathrooms or other humid spaces, near fireplaces, and in spaces where there is a lot of gas formation.
6. Do not use this device outdoors.
7. The power cord must fit into the socket. The plug must in no case be changed. It is strictly forbidden to change the plug in any way. A wrong connection can lead to electric shocks.
8. The system can only be cleaned after you have unplugged the plug. Refresh the water regularly and clean the water reservoir with biodegradable cleaning agent.
9. Never touch internal parts, such as electrodes, with a foreign object. Never open the cabinet of the air purifier while it is operating. This can render the device ineffective. Serious accidents can then occur.
10. Ensure that the wiring of the device does not lie on a heated surface.
11. Do not use the device if you see that the plug or the wiring is damaged. Only qualified personnel are authorized to carry out repairs to the system.
12. Keep loose clothing, hanging long hair, jewelry, etc. away from the openings of the device.
13. Parental supervision is required when using the device in the presence of children, pets, or people with disabilities.
14. If you are not using the device, you should empty and clean the water tank. Never leave any water in the water tank.
15. Only fill the water reservoir with clean water.
16. Never unplug the power cord while the heater is turned on due to the cooling process.

# PRODUCTOVERVIEW

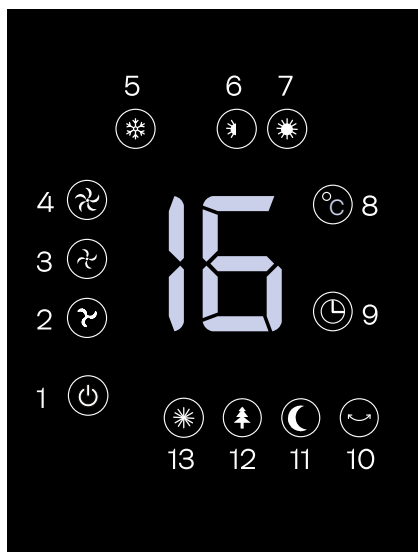


- 1. Lid
- 2. Fill water reservoir from the top
- 3. Control panel
- 4. Digital display
- 5. Air outlet
- 6. Water indicator

- 7. Handle
- 8. Power cord
- 9. 2 Screws
- 10. Paper water curtain
- 11. Water tank lock
- 12. Water tank

## DIGITAL DISPLAY

- 1. On
- 2. Ventilation mode 1
- 3. Ventilation mode 2
- 4. Ventilation mode 3
- 5. Cooling mode (water circulation)
- 6. Heating mode 1 (approx. 1100Watt)
- 7. Heating mode 2 (approx. 2200Watt)
- 8. Temperature
- 9. Timer
- 10. Swing (oscillation)
- 11. Sleep mode, 15s on and 30s off.
- 13. Natural ventilation modes
- 13. Normal ventilation mode



## CONTROL PANEL



ON

MODE

TIMER

HEATING

Aan

SPEED

COOLER

SWING

OFF

**ON:** Pressing the **ON** button on the control panel or pressing the **ON** button on the remote control will turn on the device at low speed.

**SPEED:** Press this button to choose between high, medium, and low ventilation speed.

**MODE:** Press the “**MODE**” button to choose the type of ventilation. The indicator light shows the selected type of wind.

A. **NORMAL: A** continuous airflow that can be adjusted to low, medium, and high speed.

B. **NATURAL VENTILATION:** (icon 12 on the digital display): The natural setting provides a gentle and comfortable environment with a selection of low, medium, and high speed.

C. **SLEEP MODE:** (icon 11) The fan turns on for 15 seconds and off for 30 seconds.

**TIMER:** Press the “**TIMER**” button to set the fan between 1-12 hours. The indicator light shows the selected time and will continue to operate until the preset time has passed. Keep pressing the button to set the desired runtime. To cancel the timer, press the “**TIMER**” button until the indicator light displays “00”.

**SWING:** Press the “**SWING**” button to change the direction of the airflow. The “**SWING**” icon (icon 9) appears on the digital display when the function is activated. Press the button again to stop the oscillation. The vertical direction of the airflow can be manually adjusted by directing the outlet valves up or down.

**HEATING:** Press the ‘HEATING’ button once to activate the heating function at the lowest setting, consuming approximately 1100 watts (indicated by icon 6). Press the button again to raise the heating to its highest setting, consuming approximately 2200 watts (indicated by icon 7).

**COOLER:** Press this button to activate the cooling function. The water pump will circulate the water from the reservoir and cool it through the cooling elements. This function provides a pleasant cool breeze, cleaner air, and will increase the humidity.

**OFF:** Press this button to turn off the machine. **CAUTION! If the heater was on, the machine will not turn off immediately but will first cool down.**

**NOTE:** Do not activate the “**COOLER**” function if the water level is low or if there is no water in the reservoir. First check the water level and add clean water if necessary, and also replace the old water. It is recommended to replace the water in the reservoir at least once a week. Do not leave water in the water reservoir for a long time.

## STARTING UP

Place the device upright on a dry, stable, flat, and horizontal surface. Leave at least 20 cm of space on the back and sides of the device and at least 30 cm on top of the product.

If you want to use the cooling, air purification, and humidification functions, you need to fill the device's water tank with clean water and cooling elements before turning on the device. To fill the water tank, you need to unlock the lock (see page 3, water tank lock no. 11) of the water tank and pull the water tank slightly towards you. Then you can fill the water tank with some cooling elements, after which you put the tank back in place and lock it. To fill the device with water, open the lid of the device (see page 1, lid no. 1) and fill the machine with water up to the "**MAX**" level (see page 3, water indicator no. 6).

Plug the plug into the socket. Press the "**ON**" button to turn on the device. The digital display automatically shows the room temperature and turns on the fan. The device's functions can be operated via the control panel on the device itself or using the remote control.

Press the **COOLER** button on the digital display or on the remote control to activate the cooling function. The water pump will circulate the water in the reservoir and cool it through the cooling elements. This function provides a pleasant cool breeze, cleaner air, and will increase the humidity.

### NOTE

**Never unplug the power cord while the heater is turned on due to the cooling process.**



## CLEANING & MAINTENANCE



Image 1

### TURNING OFF

Turn off the device and unplug it from the power outlet before you start cleaning. Remove the 2 screws and pull the filter towards you in the direction of the arrows (see image 1).

### DUST FILTER CLEANING

Use a mild biodegradable cleaning agent and a soft brush to remove dust and dirt from the filter. Rinse the filter under the faucet and dry it. Replace the filter in the same way and tighten the screws again.

### REINIGEN VAN HET KOELGORDIJN

After removing the dust filter, you will see the cooling curtain. In addition to cooling, the cooling curtain also cleans the air of dust and particulate matter. Press the lock in the center and gently pull out the mat. Use a clean cloth or soft brush to remove dust and dirt from the mat. Rinse the filter with clean water and let the filter dry. Never use harmful chemical solutions, as these can damage the mat. Replace the cooling curtain and the dust filter in the same way and tighten the screws again.



IMAGE 2

### CLEANING THE WATER RESERVOIR

Regularly check the water tank for contamination. Place the device on a table or elevation, unlock the water tank and pull it backward. Then place a water catch tray or bucket and remove the water stop (image 2 & 3) from the bottom of the water tank.

Clean the water reservoir thoroughly using a biodegradable cleaning agent. Rinse the reservoir thoroughly with clean water afterwards. Put the water stopper (image 3) back in place and check if it is leak-free. Then slide the water reservoir back to its original position and lock it.



IMAGE 3  
BOTTOM VIEW

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

BRAND:	<b>PROGENION</b>
PROGENION MODEL:	PR-41CWHH
RATED VOLTAGE:	220-240V
RATED FREQUENCY:	50-60HZ
COOLING POWER CONSUMPTION:	MAX 65W
HEATING POWER CONSUMPTION:	MAX 2200W (LOW SETTING APPROX 1100W)
WATER TANK CAPACITY:	3.5L
DIMENSIONS:	320X320X920MM

## **STORAGE**

When you are no longer using the product, place it in a plastic bag and store it. Do not store it in a damp place or a place with vibrations, or a place that is heated or cooled by another device.

Do not place it in direct sunlight or in a hot and humid environment.

Ensure that the water tank is empty and clean before storing the device.

## **KEEP THIS PRODUCT OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

### **ENVIRONMENT & DISPOSAL**

This symbol on the product or packaging indicates that this product should not be disposed of with regular waste. Instead, you should deposit discarded equipment at a recycling/collection point for electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of

discarded equipment helps to conserve natural resources and ensures that the equipment can be processed for reuse without adverse effects on health and the environment. For more information on where to drop off equipment for recycling purposes, you can contact your local municipality, the waste disposal service, or the store where you purchased the product.



## **WARRANTY**

For this product, a full two-year warranty applies to mechanical defects. Proven defects in or to goods delivered by Progenion that relate to manufacturing or mechanical errors give the buyer the right to repair of the goods. This provision only applies if the delivered products have been used for the purpose for which they are normally intended and under normal circumstances. In addition, the buyer must notify us in writing immediately after discovering a fault or defect. This must be done within 24 hours of discovering a defect.

For the terms and conditions of Progenion BV, please visit [www.progenion.com](http://www.progenion.com).

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Company Name: Progenion BV  
Address: Ambachtstraat 2  
Postal Code: 7622AP  
City: Borne  
Phone Number: 0031(0)74 8511 901  
Country: Netherlands  
Website: www.progenion.com  
Email: Info@progenion.com

Progenion product model: **PR-41CWHH**

Product Description: 4-in-1 Air Cooler, Heater, Washer and Humidifier

### Regulatory Requirement

CE: SHEM220600457701HSC  
Test report No. SHEM220600457701  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

### According to Directive 2014/30/EU

**ROHS Directive 2011/65/EU**  
**Report NR.87.400.21.188.03-00.01**  
**Update: Lab NO. (6623)108-0360**

I hereby declare that the product meets the requirements stated in EU directives and conforms to the above-mentioned declaration.

Borne: May 10, 2023

Name: R.Doornbos

Signature



# DE

**PROGENION PR-41CWHH**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**PROGENION PR-41CWHH**

USER MANUAL

**PROGENION PR-41CWHH**

BEDIENUNGSANLEITUNG



V1.0

## **LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG**

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen.

Bewahren Sie die Anweisungen an einem sicheren Ort für die zukünftige Verwendung auf.

Lassen Sie niemanden, der diese Anweisungen nicht gelesen hat, dieses Produkt montieren, einschalten, einstellen oder bedienen. Überprüfen Sie immer zuerst, ob eine neuere Version dieser Bedienungsanleitung auf **www.progenion.com** verfügbar ist.

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **WICHTIGER HINWEIS**

Bitte lesen Sie die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie den neuen Progenion PR-41CWHH in Betrieb nehmen. Nach dem Lesen dieser Anleitung sollte sie an einem leicht zugänglichen Ort für zukünftige Nachschlagzwecke aufbewahrt werden.

Wir möchten uns bei Ihnen für den Kauf des originalen Progenion PR-41CWHH bedanken und freuen uns, dass Sie einen wichtigen Schritt zur Verbesserung der Luftqualität, die Sie einatmen, unternommen haben. Der Progenion PR-41CWHH wird mit einer 2-jährigen Garantie ab Kaufdatum geliefert.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website:  
[www.progenion.com](http://www.progenion.com)

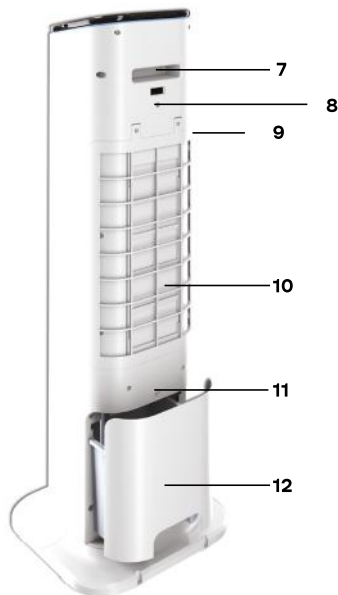
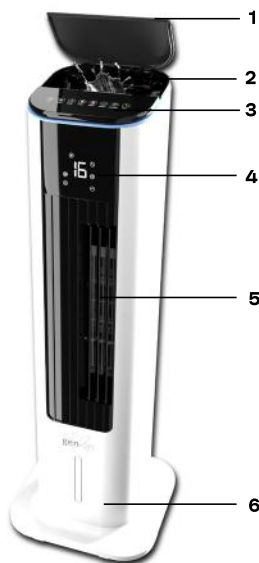
## **INHALT**

- 1. WICHTIGER HINWEIS & INHALTSVERZEICHNIS**
- 2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSANWEISUNGEN**
- 3. PRODUKTÜBERSICHT**
- 4. BEDIENUNGSPANEL**
- 5. INBETRIEBNAHME**
- 6. REINIGUNG & WARTUNG**
- 7. TECHNISCHE DATEN, LAGERUNG, UMWELT UND ENTSORGUNG**
- 8. GARANTIE**
- 9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

## VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Stellen und verwenden Sie das Gerät auf einer trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen Oberfläche. Lassen Sie an den Seiten und hinten des Gerätes mindestens 20 cm Platz und mindestens 30 cm an der Oberseite des Produkts. Gießen Sie niemals Wasser in den Lüftungsbereich. Füllen Sie das dafür vorgesehene Wasserreservoir und platzieren Sie es an der vorgesehenen Stelle.
2. Um Wasserschäden zu vermeiden, sollten Sie immer zuerst überprüfen, ob der Wasserverschluss korrekt installiert ist, bevor Sie das Wasserreservoir mit Wasser füllen. Überprüfen Sie dann das Wasserreservoir auf eventuelle Leckagen. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Verantwortung für direkte oder indirekte Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, auch nicht, wenn der Schaden am Gerät als Garantiefall anerkannt ist.
3. Vermeiden Sie eine Verstopfung des Einlasses und des Auslasses, stellen Sie beispielsweise keine Gegenstände auf den Luftauslass oder vor den Lufteinlass.
4. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Luftbehandlung vorgesehen. Bei Änderung des Verwendungszwecks erlischt die Gültigkeit der CE-Kennzeichnung.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder anderen feuchten Räumen, nicht in der Nähe von offenen Kaminen und nicht in Räumen, in denen viel Gasbildung vorhanden ist.
6. Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
7. Das Netzkabel muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf auf keinen Fall verändert werden. Es ist strengstens verboten, den Stecker auf irgendeine Weise zu verändern. Eine falsche Verbindung kann zu elektrischen Schlägen führen.
8. Reinigen Sie das System erst, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Wechseln Sie das Wasser regelmäßig und reinigen Sie das Wasserreservoir mit biologisch abbaubarem Reinigungsmittel.
9. Berühren Sie niemals interne Teile, wie Elektroden, mit einem fremden Gegenstand. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Luftreinigers während des Betriebs. Dies kann die Effektivität des Geräts beeinträchtigen. Es können dann ernsthafte Unfälle auftreten.
10. Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung des Gerätes nicht auf einer erhitzten Oberfläche liegt.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie feststellen, dass der Stecker oder die Verkabelung beschädigt ist. Nur qualifiziertes Personal ist berechtigt, Reparaturen am System durchzuführen.
12. Halten Sie lose Kleidung, langes herunterhängendes Haar, Schmuck usw. von den Öffnungen des Gerätes fern.
13. Elterliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät in Gegenwart von Kindern, Haustieren oder bei Menschen mit Einschränkungen verwendet wird..
14. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, sollten Sie den Wassertank entleeren und reinigen. **Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank stehen.**
15. Füllen Sie das Wasserreservoir ausschließlich mit sauberem Wasser.
16. Ziehen Sie niemals den Stecker aus der Steckdose, während die Heizung eingeschaltet ist, aufgrund des Abkühlungsprozesses.

# PRODUKT ÜBERSICHT

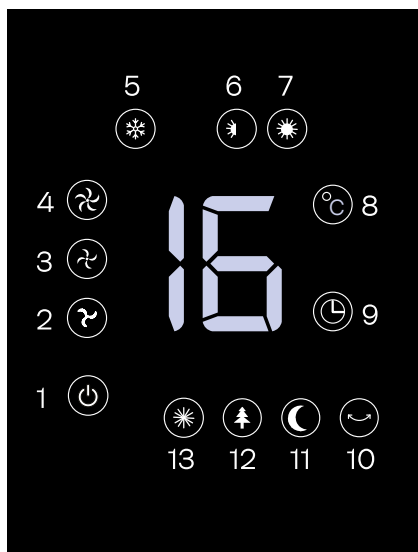


1. Deckel
2. Wasserreservoir von oben befüllen
3. Bedienfeld
4. Digitales Display
5. Luftauslass
6. Wasserstandsanzeiger

7. Handgriff
8. Netzkabe
9. 2 Schrauben
10. Papierwasservorhang
11. Wassertankverriegelung
12. Wassertank

## DIGITALES DISPLAY

1. In Betrieb
2. Ventilationsstufe 1
3. Ventilationsstufe 2
4. Ventilationsstufe 3
5. Kühlmodus (Wasserzirkulation)
6. Heizstufe 1 (ca. 1100Watt)
7. Heizstufe 2 (ca. 2200Watt)
8. Temperatur
9. Timer
10. Schwenken (Oszillation)
11. Schlafmodus, 15s ein und 30s aus
13. Natürliche Belüftungsmodi
13. Normale Belüftungsstufe





## BEDIENFELD



**ON** **MODE** **TIMER** **HEATING**  
**EINSCHALTEN** **MODUS** **ZEITSCHALTER** **HEIZEN**  
**SPEED** **COOLER** **SWING** **OFF**  
**GESCHWINDIGKEIT** **KÜHLER** **OSZILLATION** **AUSSCHALTEN**

**ON:** Durch Drücken der **ON-Taste** auf dem Bedienfeld oder durch Drücken der **ON-Taste** auf der Fernbedienung wird das Gerät auf niedriger Geschwindigkeit eingeschaltet.

**GESCHWINDIGKEIT:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen hoher, mittlerer und niedriger Lüftergeschwindigkeit zu wählen.

**MODUS:** Drücken Sie die "MODE"-Taste, um die Art der Belüftung auszuwählen. Die Anzeigelampe zeigt den ausgewählten Windtyp an.

**A. NORMAL:** Ein kontinuierlicher Luftstrom, der auf niedrige, mittlere und hohe Geschwindigkeit eingestellt werden kann.

**B. Natürliche Belüftung** (Symbol 12 auf dem digitalen Display):

Die natürliche Einstellung bietet eine sanfte und komfortable Umgebung mit einer Auswahl an niedriger, mittlerer und hoher Geschwindigkeit.

**C. SCHLAFMODUS:** (Symbol 11) Der Ventilator läuft 15 Sekunden lang und schaltet sich dann 30 Sekunden lang aus.

**TIMER:** Drücken Sie die Taste "**TIMER**", um den Lüfter zwischen 1-12 Stunden einzustellen. Die Anzeigelampe zeigt die ausgewählte Zeit an und bleibt in Betrieb, bis die voreingestellte Zeit abgelaufen ist. Drücken Sie weiterhin die Taste, um die gewünschte Laufzeit einzustellen. Um den Timer zu stornieren, drücken Sie die "**TIMER**"-Taste, bis die Anzeigelampe "**00**" anzeigt.

**SWING:** Drücken Sie die Taste "**SWING**", um die Richtung des Luftstroms zu ändern. Das Symbol "**SWING**" (Symbol 10) erscheint auf dem digitalen Display, wenn die Funktion aktiviert ist. Drücken Sie die Taste erneut, um die Oszillation zu stoppen. Die vertikale Richtung des Luftstroms kann manuell eingestellt werden, indem die Auslassklappen nach oben oder unten gerichtet werden.

**HEIZEN:** Drücken Sie einmal die Taste '**HEIZEN**', um die Heizfunktion auf der niedrigsten Stufe zu aktivieren, die etwa 1100 Watt verbraucht (angezeigt durch Symbol 6). Drücken Sie die Taste erneut, um die Heizung auf die höchste Stufe zu setzen, mit einem geschätzten Verbrauch von etwa 2200 Watt (angezeigt durch Symbol 7).

**KÜHLER:** Drücken Sie diese Taste, um die Kühlfunktion zu aktivieren. Die Wasserpumpe wird das Wasser aus dem Reservoir pumpen und durch die Kühlelemente kühlen.

Diese Funktion sorgt für eine angenehme kühle Brise, sauberere Luft und erhöht die Luftfeuchtigkeit.

**AUSSCHALTEN:** Drücken Sie diesen Knopf, um die Maschine auszuschalten. **ACHTUNG!** Wenn die Heizung eingeschaltet war, wird die Maschine nicht sofort ausgeschaltet, sondern kühlt sich zunächst ab.

**HINWEIS:** Aktivieren Sie die "**KÜHLER**"-Funktion nicht, wenn der Wasserstand niedrig ist oder wenn kein Wasser im Reservoir ist. Überprüfen Sie zuerst den Wasserstand und fügen Sie sauberes Wasser hinzu, wenn nötig, und ersetzen Sie auch das alte Wasser. Es wird empfohlen, das Wasser im Reservoir mindestens einmal pro Woche zu wechseln.

**Lassen Sie kein Wasser über längere Zeit im Wasserreservoir stehen.**

## INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine trockene, stabile, ebene und horizontale Fläche. Lassen Sie an den Seiten und der Rückseite des Geräts mindestens 20 cm Platz und an der Oberseite des Produkts mindestens 30 cm.

Wenn Sie die Kühl-, Luftreinigungs- und Befeuchtungsfunktion nutzen möchten, müssen Sie den Wassertank des Geräts mit sauberem Wasser und Kühlelementen füllen, bevor Sie das Gerät einschalten. Um den Wassertank zu füllen, müssen Sie die Verriegelung (siehe Seite 3, Wassertankverriegelung Nr. 11) des Wassertanks entriegeln und den Wassertank leicht zu sich ziehen. Dann können Sie den Wassertank mit einigen Kühlelementen füllen, danach den Tank zurückstellen und verriegeln. Um das Gerät mit Wasser zu füllen, öffnen Sie den Deckel des Geräts (siehe Seite 1, Deckel Nr. 1) und füllen Sie die Maschine mit Wasser bis zur “MAX”-Markierung (siehe Seite 3, Wasserindikator Nr. 6).

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie die “**ON**”-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das digitale Display zeigt automatisch die Raumtemperatur an und schaltet den Ventilator ein. Die Funktionen des Geräts können über das Bedienfeld am Gerät selbst oder mit der Fernbedienung gesteuert werden.

Drücken Sie die Taste “**COOLER**” auf dem digitalen Display oder auf der Fernbedienung, um die Kühlungsfunktion zu aktivieren. Die Wasserpumpe wird das Wasser im Reservoir zirkulieren und durch die Kühlelemente kühlen. Diese Funktion sorgt für eine angenehme kühle Brise, sauberere Luft und erhöht die Luftfeuchtigkeit.

## HINWEIS

**Ziehen Sie niemals den Stecker aus der Steckdose, während die Heizung eingeschaltet ist, aufgrund des Abkühlungsprozesses.**

## REINIGUNG & WARTUNG



Abbildung 1

### AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Entfernen Sie die 2 Schrauben und ziehen Sie den Filter in Pfeilrichtung zu sich heran (siehe Abbildung 1).

### REINIGUNG DES STAUBFILTERS

Verwenden Sie ein mildes, biologisch abbaubares Reinigungsmittel und eine weiche Bürste, um Staub und Schmutz vom Filter zu entfernen. Spülen Sie den Filter unter dem Wasserhahn ab und trocknen Sie ihn. Setzen Sie den Filter auf die gleiche Weise zurück und ziehen Sie die Schrauben wieder fest. weer vast.

### REINIGUNG DES KÜHLVORHANGS

Nach dem Entfernen des Staubfilters sehen Sie den Kühlvorhang. Neben der Kühlung reinigt der Kühlvorhang auch die Luft von Staub und Feinstaub. Drücken Sie auf das Schloss in der Mitte und ziehen Sie vorsichtig die Matte heraus. Verwenden Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste, um Staub und Schmutz von der Matte zu entfernen. Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser ab und lassen Sie den Filter trocknen. Verwenden Sie niemals schädliche chemische Lösungen, da diese die Matte beschädigen können. Setzen Sie den Kühlvorhang und den Staubfilter auf die gleiche Weise zurück und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.



Abbildung 2

### REINIGUNG DES WASSERTANKS

Überprüfen Sie regelmäßig den Wassertank auf Verschmutzungen. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine Erhöhung, entsperren Sie den Wassertank und ziehen Sie ihn nach hinten. Stellen Sie dann eine Wasserauffangschale oder einen Eimer unter und entfernen Sie den Wasserstopp (Abbildungen 2 & 3) von unten aus dem Wassertank.

Reinigen Sie den Wassertank gründlich mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel. Spülen Sie das Reservoir danach gut mit sauberem Wasser aus. Setzen Sie den Wasserstopp (Abbildung 3) wieder ein **und prüfen Sie, ob er dicht ist**. Schieben Sie dann das Wasserreservoir zurück in seine ursprüngliche Position und verriegeln Sie es.



Abbildung 3

UNTERSICHT

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MARKE:	<b>PROGENION</b>
PROGENION MODELL:	PR-41CWHH
NENNSPANNUNG:	220-240V
NENNFREQUENZ:	50-60HZ
STROMVERBRAUCH KÜHLUNG:	MAX 65W
STROMVERBRAUCH HEIZUNG:	MAX 2200W (GERINGE STUFE CA. 1100 WATT)
WASSERTANKKAPAZITÄT:	3,5L
ABMESSUNGEN:	320X320X920MM

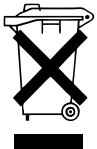
## LAGERUNG

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, packen Sie es in eine Plastiktüte und lagern Sie es. Lagern Sie es nicht an einem feuchten Ort oder einem Ort mit Vibrationen oder an einem Ort, der durch ein anderes Gerät erhitzt oder gekühlt wird. Stellen Sie es nicht in direktes Sonnenlicht oder in eine warme und feuchte Umgebung. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank leer und sauber ist, bevor Sie das Gerät lagern.

## HALTEN SIE DIESES PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN.

### UMWELT & ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden darf. Stattdessen sollten Sie ausgediente Geräte an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling von ausgedienten Geräten tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und die Geräte können ohne gesundheitliche oder umweltschädliche Auswirkungen wieder aufbereitet werden. Für weitere Informationen über das Recycling von Geräten wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, die Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## **GARANTIE**

Für dieses Produkt gilt: Zwei Jahre volle Garantie auf mechanische Mängel. Bei nachgewiesenen Mängeln in oder an den von Progenion gelieferten Waren, die sich auf Herstellungs- oder mechanische Fehler beziehen, hat der Käufer das Recht auf Reparatur der Waren. Diese Bestimmung gilt nur, wenn die gelieferten Produkte für den Zweck verwendet wurden, für den sie normalerweise bestimmt sind und unter normalen Bedingungen. Darüber hinaus muss der Käufer uns unverzüglich nach Entdeckung eines Fehlers oder Mangels schriftlich informieren. Dies muss innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung eines Mangels geschehen.

Für die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Progenion BV besuchen Sie bitte **[www.progenion.com](http://www.progenion.com)**

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Firmenname: Progenion BV

Adresse: Ambachtstraat 2

PLZ: 7622AP

Ort: Borne

Telefonnummer: 0031(0)74 8511 901

Land: Niederlande

Internet: www.progenion.com

E-Mail: info@progenion.com

### **Progenion Produktmodell: PR-41CWHH**

Produktbeschreibung: 4-1 Luftkühler, Heizgerät, Wassergehäuse und  
Luftbefeuchter

Regulatorische Anforderung

CE: SHEM220600457701HSC

Testbericht Nr. SHEM220600457701

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2 2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

### **Gemäß Richtlinie 2014/30/EU**

### **ROHS Richtlinie 2011/65/EU**

Bericht NR.87.400.21.188.03-00.01

Update: Lab NO. (6623)108-0360

Ich erkläre hiermit, dass das Produkt den genannten EU-Richtlinien  
entspricht und die oben genannte Erklärung erfüllt.

Borne: 10.05.2023

Name: R.Doornbos

Unterschrift:

